



## En avant... marche

...vers 2003



### **Chers membres.**

Lors de notre assemblée générale du 19 janvier de cette année, j'ai été désigné pour prendre la direction du bureau de notre association, en succédant à Monsieur Roby Raus, qui lui cependant reste un pilier actif du bureau. Depuis la fondation de notre asbl «D'Frënn vun der Militärmusek» Roby Raus, ensemble avec notre vaillant président Monsieur Jean Spautz ont toujours œuvré pour le très grand bien de l'association et ils l'ont mis sur des fondations solides. Il m'est donc offert un capital savoir faire, que je m'efforcerai de gérer au mieux mais également de le faire fructifier.

Nous avons tous également une pensée émue pour un membre fondateur de notre association qui vient de nous quitter pour toujours, ceci après un long combat inégal qu'il ne pouvait pas gagner. Il s'agit de notre ami Willy Bourg, membre de notre conseil d'administration depuis la fondation de notre asbl.

De même nous déplorons la disparition de notre ami Arthur Hamer qui s'est éteint à l'âge de 54 ans le 4 mars 2003. Depuis la fondation des FvMM, Arthur fut un membre actif avant d'être frappé brutalement par une maladie implacable contre laquelle il a lutté jusqu'à son ultime souffle. La Musique Militaire a perdu avec Arthur un musicien souriant et respecté dont le souvenir restera encore longtemps vivant.

### **Chers tous,**

Les musiciennes et musiciens de notre musique militaire méritent des supporters sans faille pour les assister, non pas dans leur travail quotidien, mais pour leurs inlassables efforts comme ambassadeurs culturels luxembourgeois. Unissons nos efforts afin de mettre encore plus en valeur notre musique militaire bien connue au Grande Duché de Luxembourg, mais qui mérite d'être écoutée au-delà de nos frontières.

A l'assemblée générale, notre association comptait 360 membres fidèles. C'est déjà bien, mais nous pouvons faire beaucoup mieux. Voilà pourquoi je m'adresse à vous tous, afin de faire encore un effort pour cette année où nous aimerions que de nouveaux amis de la musique militaire nous rejoignent. Plus nombreux, nous pouvons mieux réussir dans notre entreprise,

*Niki Bettendorf.*

## Generalversammlung 2002 19.01.2003

Als Präsident Jean Spautz am vergangenen 19. Januar im hauptstädtischen Musikonservatorium die Generalversammlung der A.s.b.l. „D’Frënn vun der Militärmusek“ eröffnete, war dies zugleich die Gelegenheit, um nach fünfjährigem Bestehen eine Bilanz zu ziehen.

Diese Aufgabe hatte Gründungsmitglied und geschäftsführender Direktor Roby R. Raus übernommen, der aus Altersgründen nachher von diesem Posten zurücktrat. Er wies darauf hin, dass sich in den vergangenen Jahren das kulturelle Umfeld in Luxemburg insofern verändert habe, als es nunmehr drei professionelle Formationen – OPL, Solistes européennes und Militärmusikkapelle – gebe, von denen die beiden erstgenannten Orchester unter weitaus vorteilhafteren Bedingungen arbeiten könnten. Ihnen stehe es nämlich frei zu tun, was sie für gut und richtig hielten, wohingegen das Militärmusikkorps prioritär feste Aufgaben gegenüber der Armee und dem Staat zu erfüllen habe. Auch bleibe nach wie vor das Problem der finanziellen Absicherung von Veranstaltungen, da die Militärmusik im Vergleich zu den anderen professionellen Orchestern über bescheidene Finanzmittel verfüge. Nichtsdestotrotz ermöglichten „D’Frënn vun der Militärmusek“ im Laufe der Jahre dem Militärmusikkorps eine Reihe von Aktivitäten.

Nach einer Gedenkminute für die im Jahre 2002 verstorbenen sieben Vereinsmitglieder oblag es Sekretär Romain Asselborn, den Tätigkeitsbericht vorzutragen. Markante Aktivitäten waren ein live mitgeschnittenes Wohltätigkeitskonzert im hauptstädtischen Musikkonservatorium, ein Konzert in Lamadelaine unter der Leitung von Alain Crepin, Commandant-chef de la Musique royale de la Force aérienne belge, ein Konzert in Strassen mit dem international renommierten Komponisten Philip Sparke als Gastdirigent, die Vorstellung der ersten CD „Op der Plëss“, ein „Concert à la carte“ in Ettelbruck, die offizielle Überreichung der Partitur des „Marche Grand-Duc Henri“ von Julien Hoffmann an den Großherzog, der 5. Formationskursus für Studenten der Luxemburger Musikkonservatorien, die Aufnahme der CD „Op der Plëss 2“ und die Herausgabe von drei Informationsbulletins „En avant ... marche“. Die Mitgliederzahl stieg im vergangenen Jahr durch 53 Neuzugänge auf insgesamt 360 an.

Für 2003 seien diese Veranstaltungen herausgegriffen: 29. Januar Wohltätigkeitskonzert im hauptstädtischen Musikkonservatorium; 21. März, Wiener Abend in Stadtbredimus mit Gastdirigent Sigismund Seidl; 4. Mai, Vorstellung der CD „Op der Plëss 2“; Anfang September, 6. Lehrgang für maximal 15 Musikstudenten; November, Aufzeichnung der CD „Op der Plëss 3“ und Dezember Galakonzert im Musikkonservatorium der Stadt Luxemburg in Zusammenarbeit mit „Luxembourg Percussion“.

Mit einem Überschuss schloss der von René Kayser vorgelegte Finanzbericht für das Rechnungsjahr 2002 ab.

Per Akklamation wurde Niki Bettendorf als Nachfolger von Roby Raus zum neuen Direktor des Exekutivbüros ernannt. Als neue Mitglieder kamen Marco Batistella und Marie-Paule Chrisnach in dieses Leistungsgremium hinzu. Für das laufende Jahr weist der Verwaltungsrat der FvMM folgende Zusammensetzung auf: Präsident, Jean Spautz; Vizepräsident, Niki Bettendorf; Sekretär, Romain Asselborn; Kassierer, René Kayser; Mitglieder Charles Goerens, Mariette Fabeck, Paul Helminger, LtCl Alain Duschene, Maj André Reichling, Monique Bernotte, Alex Bodry, Marie-Thérèse Boever, Willy Bourg, Jean-Marie Halsdorf, Josy Lorent, Roby Raus und Robert Weber.

*Joseph Lorent*

# Concert

## du 21 mars 2003 à Stadtbredimus

Un des nombreux objectifs que le conseil d'Administration des FvMM s'est fixé, est l'invitation de chefs d'orchestre venant de l'étranger.

Après la visite en 2001 du Lieutenant-Colonel Thomas Klinkhammer suivi par M. Philip Sparke d'Angleterre et le Commandant Chef Alain Crépin de la Belgique en 2002, ce fut le tour au Colonel Sigismund Seidl de l'Autriche.

C'est pourquoi le concert du 21 mars fut annoncé comme "Soirée viennoise". Madame Pierrette Oth-Wagener (Soprane) était engagée comme soliste pour présenter ensemble avec la musique militaire au public des oeuvres sous la direction du Colonel Seidl. Les auditeurs ont apprécié par de forts applaudissements la qualité de ce concert exceptionnel organisé par les FvMM.

Il nous reste à remercier chaleureusement la commune de Stadtbredimus ainsi que l'Ambassade d'Autriche à Luxembourg pour leur soutien de cette manifestation!

* * * * * * * * * * * * * * *	<p style="text-align: center;"><b>Gesangbuch</b></p>  <p style="text-align: center;"><b>"Um Stammdësch"</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Lëtzebuenger Lidder a Lidder aus aller Welt</i></p> <p style="text-align: center;"><small>gesammelt vum <b>Reinert Nico</b></small></p> <p style="text-align: center;"><small>Éditions Musicales <b>RENIRELUX</b></small></p> <p><b>Präis : 35.00 € dovun gin 5.00 € un</b> <b>"Een Häerz fir kriibskrank Kanner"</b> Musekséditioun : <b>RENIRELUX</b> Reinert Nico, 5, rte de Luxembourg L - 5551 Remich</p> <p><small>Duerch d'Post geschéckt: -</small> <b>Porto : 3.00 € kommen derbäi</b> <b>iwwerweist en Total vun 38.00 € op</b> <b>CCPL : LU22 1111 2039 2026 0000</b></p>	* * * * * * * * * * * * * * *
---	---	---



**Pour commander le CD  
"Op der Plëss" Vol 2**

**veuillez virer la somme de  
15€ membres / 19€ non-membres  
sur un de nos comptes.**

## **Aperçu provisoire des manifestations de la Musique Militaire Grand-Ducale en 2003**

### **MAI 2003**

- 04.05.2003 Concert Place d'Armes avec présentation du 2ième CD "Op der Pless"  
de l'Asbl D'Frënn vun der Militärmusek
- 05.au 07.05 Visite d'Etat du Président de la République d'Estonie à Luxembourg
- 08.05.2003 Fête de l'Armistice à Luxembourg
- 10.05.2003 Cérémonie des St-Cyriens à Luxembourg Place Guillaume vers 11.30 hrs
- 11.05.2003 Messe RTL à la caserne de Diekirch
- 14.05.2003 Concert "Printemps Musical" direction Bob Ros au Conservatoire  
de Luxembourg 20.00 hrs
- 16.05.2003 Messe militaire de l'Octave à la Cathédrale de Luxembourg (matin)
- 18.05.2003 Concert Place d'Armes 11.00 hrs
- 24.05.2003 Mémorial Day au cimetière militaire US à Hamm 14.00 hrs
- 25.05.2003 Procession de clôture de l'Octave

### **JUIN 2003**

- 04.06.2003 Promesse solennelle
- 08.06.2003 Concert Place d'Armes 11.00 hrs
- 11.06.2003 Service au stade à Luxembourg, match L-DK, 20.00 hrs
- 15.06.2003 Concert Place d'Armes 11.00 hrs
- 16.06.2003 Répétition Fête Nationale, avenue de la Liberté, 18.45 hrs
- 19.06.2003 Célébration de la Fête Nationale à Diekirch Place Guillaume
- 22.06.2003 Relève de la garde (15.30 hrs) et retraite aux flambeaux (21.00 hrs)  
à Luxembourg devant Palais Grand-Ducal
- 23.06.2003 Fête Nationale
- 26.06.2003 Encadrement à Bastogne de la Marche du Souvenir

### **JUILLET 2003**

- 02.07.2003 Concert Place d'Armes 20.30 hrs
- 03.07.2003 Concert à Diekirch zone piétonne 20.00 hrs
- 11.07.2003 Concert à Echternach sous le Denzelt à 20.30 hrs
- 13.07.2003 Concert Place d'Armes 11.00 hrs
- 23.07.2003 Concert Place d'Armes 20.30 hrs (soirée viennoise)

### **SEPTEMBRE 2003**

- 04.09.2003 Service à Strasbourg tattoo en soirée
- 07.09.2003 Concert Place d'Armes 11.00 hrs
- 14.09.2003 Concert Place d'Armes 11.00 hrs
- 18.09.2003 Luxembourg devant Palais Grand-Ducal relève de la Garde 15.30 hrs
- 19.09.2003 Concert à Virton(B) au centre culturel à 20.00 hrs
- 20.09.2003 Concert à Aspelt Hall omnisports à 20.00 hrs

### **OCTOBRE 2003**

- 04.10.2003 Concert à Tétange Schungfabrik 20.00 hrs
- 12.10.2003 Commémoration Nationale à Luxembourg matin
- 15.10.2003 Promesse solennelle
- 19.10.2003 Concert à Niederdonven église à 17.00 hrs
- 22.10.2003 Concert de Gala pour la Fondation Raoul Follereau au Conservatoire de Luxembourg
- 24 ou 25.10 Concert à Mondercange au hall sportif 20.00 hrs